



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐		
หัวข้อข่าว	ไม่มีประเทศใดปลอดภัยหาคปราศจากมิตร		

การประชุมด้านความมั่นคงมิวนิค ครั้งที่ ๕๓ ประจำปี ๒๕๖๐ ที่จัดขึ้น ณ เมืองมิวนิค ทางตอนใต้ของสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี นางอังเกลา แมร์เคิล นายกรัฐมนตรีสหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี ได้กล่าวสุนทรพจน์ถึงนโยบายต่างประเทศ และนโยบายด้านความมั่นคงของเยอรมนี โดยให้ความสำคัญต่อความสัมพันธ์และความร่วมมือข้ามแอตแลนติกภายหลังเสร็จสิ้นการเลือกตั้งประธานาธิบดีสหรัฐอเมริกา โดย นางแมร์เคิล เน้นประเด็นการให้ความช่วยเหลือด้านการเงิน และเป้าหมายร่วม ที่สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนีมีต่อองค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือ หรือนาโต้ และพันธมิตร



Foto: MSC/Kuhlmann

ในการเปิดการประชุมฯ เมื่อวันศุกร์ที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมา นางอัฐูล่า ฟอน แดร์ เลเยน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมเยอรมนี ได้เน้นย้ำถึงคุณค่าและเป้าหมายร่วมของพันธมิตรข้ามแอตแลนติก ทั้งนี้ แนวคิดในการแบ่งเบาภาระให้กับประเทศพันธมิตร นอกเหนือจากด้านการเงินแล้ว ยังหมายความรวมถึงการเคียงข้างพันธมิตรในยามที่ต้องการความช่วยเหลือ นอกจากนี้ นางแดร์ เลเยน ได้ยกคำพูดของ พลเอก เจมส์ แมททิส รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมสหรัฐอเมริกา ที่ได้เคยกล่าวต่อหน้าที่ประชุมสภาคองเกรสไว้ว่า “ไม่มีชาติใดปลอดภัยหาคปราศจากมิตร”

ทั้งนี้ การประชุมความมั่นคงมิวนิค* เป็นเวทีในการหารือระดับสูงเกี่ยวกับอนาคตของสหภาพยุโรป และองค์การสนธิสัญญาแอตแลนติกเหนือ หรือนาโต้ รวมถึงประเด็นปัญหาปัจจุบัน ซึ่งปีนี้ว่าด้วยเรื่องการก่อการร้าย และการอพยพ โดยมีผู้นำประเทศหรือผู้นำรัฐบาลจาก ๓๐ ประเทศ และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมจาก ๘๐ ประเทศทั่วโลก รวมทั้งตัวแทนสมาชิกรัฐสภาสหรัฐอเมริกา เข้าร่วมการประชุมในครั้งนี้

* การประชุมความมั่นคงมิวนิค จัดขึ้นครั้งแรกในปี ๒๕๐๕ นายโวล์ฟกัง อีซิงเงอ อดีตเอกอัครราชทูตเยอรมนี เป็นประธานในที่ประชุมตั้งแต่ปี ๒๕๕๑-ปัจจุบัน

ที่มาของข่าว :	https://m.bundesregierung.de/Content/DE/Infodienst/2017/02/2017-02-20-muenchner-sicherheitskonferenz/2017-02-20-muesiko-2017.html?nn=633654
วันที่พิมพ์ :	๒๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๐

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ อาทิ สำนักข่าวต่างประเทศ www.bundesregierung.de ๒. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวกุลธิดา ชันวิธิ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการ
กลุ่มงาน	ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ	ลำดับที่/๖๐ ๔/๖๐
ผู้ทาน	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ
ผู้ตรวจ	นางสินีนารถ คุลยสุข	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ